

ДОГОВОР
СЧЕТА ДЕПО ИНОСТРАННОГО
НОМИНАЛЬНОГО ДЕРЖАТЕЛЯ № _____

г. Москва " ____ " _____ 20__ г.

именуем__ в дальнейшем «Депонент», в лице _____,

действующего на основании _____,

с одной стороны, и Небанковская кредитная
организация акционерное общество «Национальный
расчетный депозитарий» (НКО АО НРД), именуемая
в дальнейшем «Депозитарий», в
лице _____,
действующего на основании _____,

с другой стороны, в дальнейшем именуемые
Сторонами, заключили настоящий договор о
нижеизложенном:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. В соответствии с настоящим Договором Депозитарий принимает на себя обязательства по предоставлению Депоненту, как лицу, действующему в интересах других лиц, услуг по (i) хранению сертификатов ценных бумаг, переданных Депоненту лицами, в чьих интересах действует Депонент (далее – «Клиенты Депонента»), и/или (ii) учету (по всей совокупности данных) прав на ценные бумаги лиц, заключивших с Депонентом договоры в соответствии с его личным законом и регламентирующими документами Депонента (действия, оговоренные в настоящем пункте, в дальнейшем именуются в настоящем Договоре: “хранение сертификатов ценных бумаг и учет (по всей совокупности данных) прав на ценные бумаги”) путем открытия и ведения счета депо иностранного номинального держателя (далее - счет депо), осуществления операций по этому счету.

В случае если ценные бумаги выпущены в документарной форме без обязательного централизованного хранения, Депозитарий может оказывать Депоненту услуги по хранению сертификатов ценных бумаг и учету (по всей совокупности данных) прав на ценные бумаги Клиентов Депонента, которым у Депонента открыты соответствующие счета для учета прав на ценные бумаги.

Предметом настоящего Договора также является оказание Депозитарием услуг, содействующих



AGREEMENT ON
FOREIGN NOMINEE'S SECURITIES
ACCOUNT No. _____

Moscow, _____, 20__

This agreement is made by and between _____,

(the “Client”), represented by _____,

acting pursuant to _____,

and National Settlement Depository (NSD) (the
“Depository”), represented by _____,

acting pursuant to _____,

both hereinafter collectively referred to as the
“Parties”, as follows:

1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

1.1. Under this Agreement, the Depository undertakes to provide the Client, who is acting on behalf of third parties, with (i) services for the safekeeping of certificates of securities transferred to the Client by such third parties (the “Client’s Customers”) and/or (ii) services for the cumulative record keeping of details pertaining to securities held by third parties who entered into agreements with the Client in accordance with the laws of the Client’s jurisdiction and the Client’s internal regulations (services described in this paragraph will be hereinafter referred to as the “safekeeping of securities certificates and cumulative record keeping of rights to securities”). Such services shall be provided by means of opening and maintaining a foreign nominee's securities account and performing securities account operations.

Where issued securities are certificated securities not subject to mandatory centralized safekeeping, the Depository may provide the Client with services for the safekeeping of securities certificates and for the record keeping of details of all of the securities owned by all of the Client’s Customers who hold corresponding accounts with the Client for the purpose of record keeping of their rights to such securities.

This Agreement also covers Depository's services for assisting the Client's Customers in exercising the

реализации Клиентами Депонента прав по принадлежащим им ценным бумагам.

На ценные бумаги Клиентов Депонента не может быть обращено взыскание по обязательствам Депозитария и по обязательствам Депонента.

1.2. Обслуживание Депонента осуществляется в порядке и на условиях, определенных в Условиях осуществления депозитарной деятельности Небанковской кредитной организацией акционерным обществом «Национальный расчетный депозитарий» (Приложение 1 к настоящему Договору) и Порядке взаимодействия Депозитария и Депонентов при реализации Условий осуществления депозитарной деятельности Небанковской кредитной организацией акционерным обществом «Национальный расчетный депозитарий» (Приложение 2 к настоящему Договору), которые являются неотъемлемой частью настоящего Договора и именуются в дальнейшем «Регламент».

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Депозитарий принимает на себя следующие обязательства:

2.1.1. Не позднее двух рабочих дней после предоставления Депонентом требуемых в соответствии с Регламентом документов открыть (в случае, если он не был открыт ранее) и далее вести счет депо Депонента с указанием даты и основания каждой операции по этому счету.

2.1.2. Не проводить операций с ценными бумагами, хранящимися в виде сертификатов и/или права на которые (по всей совокупности данных) учитываются на счете депо, без поручения Депонента или уполномоченных им лиц, кроме случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации, а также Регламентом, при которых депозитарная операция осуществляется на основании поручения депо, составленного и подписанного уполномоченным лицом Депозитария.

2.1.3. Все депозитарные операции с ценными бумагами, сертификаты которых хранятся и/или права на которые (по всей совокупности данных) учитываются на счете депо Депонента, проводить в точном соответствии с поручениями Депонента или уполномоченных им лиц. Осуществление этих операций не должно приводить к нарушению положений Регламента, а также требований законодательства Российской Федерации.

2.1.4. Оказывать услуги, связанные с содействием лицам, в чьих интересах действует Депонент, в осуществлении прав по ценным бумагам, в том числе путем передачи полученной информации и документов от Депонента к эмитенту и/или регистратору/другому депозитарию и от эмитента и/или регистратора/другого депозитария к Депоненту. Процедура получения и предоставления информации определяется Регламентом.

2.1.5. В случае необходимости проведения



rights attached to securities owned by such Client's Customers.

Securities held by the Client's Customers may not be subject to enforcement procedures in respect of any liabilities of the Depository or the Client.

1.2. Services shall be provided to the Client in the manner and subject to the provisions set out in the Terms and Conditions of Depository Operations of National Settlement Depository (set out in Appendix 1 to this Agreement) and in the Procedure for Interaction between the Depository and Clients in the Course of Complying with the Terms and Conditions of Depository Operations of National Settlement Depository (set out in Appendix 2 to this Agreement). The said Appendices constitute an integral part of this Agreement and shall be hereinafter referred to as the "Regulations".

2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

2.1. The Depository shall:

2.1.1. Not later than two business days from the submission by the Client of the documents required under the Regulations, open (unless already opened) and subsequently maintain a securities account for the Client, whereby each securities account operation must be recorded with indication of the date and the basis for each operation.

2.1.2. Not perform any operations with any securities kept in the form of a certificate and/or cumulatively recorded in the securities account, unless instructed by the Client or by a person authorized by the Client, save as provided by the legislation of the Russian Federation or the Regulations, in which case the depository operation shall be performed on the basis of a depository instruction made and signed by the Depository's authorized person.

2.1.3. Perform any and all depository operations with any securities that are kept in the form of a certificate and/or the rights to which are cumulatively recorded in the Client's securities account strictly in compliance with the Client's instructions or instructions issued by a person authorized by the Client. No such operation shall violate any provision of the Regulations or any requirements of the legislation of the Russian Federation.

2.1.4. Provide services for assisting those third parties on whose behalf the Client acts in exercising the rights attached to their securities, *inter alia*, by delivering any information or documents received from the Client to the issuer and/or a registrar/another custodian, or by delivering any information or documents received from the issuer and/or a registrar/another custodian to the Client. The procedure to be followed when receiving and delivering information is governed by the Regulations.

2.1.5. Where any steps are required to enable an issuer

мероприятий, направленных на реализацию действий эмитента в отношении выпущенных им ценных бумаг либо прав их владельцев, строго придерживаться инструкций эмитента или его уполномоченного лица, не нарушая при этом прав Депонента, и предоставлять эмитенту в соответствии с Регламентом все данные, запрашиваемые и полученные, необходимые для осуществления прав, удостоверенных ценными бумагами, теми лицами, которым у Депонента открыты счета. При этом Депозитарий не отвечает за правильность и достоверность этой информации, а отвечает только за неискажение информации, передаваемой третьим лицам.

2.1.6. Не использовать информацию о Депоненте и о его счете депо для совершения действий, наносящих или могущих нанести ущерб правам и законным интересам Депонента.

2.1.7. В соответствии с Регламентом обеспечивать передачу третьим лицам информации о ценных бумагах на счете депо Депонента в Депозитарии в тех случаях, когда передача такой информации необходима для заключения и/или исполнения Депонентом сделок с ценными бумагами, учитываемыми Депозитарием на его счете депо.

Депонент согласен с тем, что такая информация передается Депозитарием указанным третьим лицам без его согласия.

2.1.8. Уведомлять Депонента обо всех изменениях в Регламенте не позднее чем за десять дней до момента их вступления в силу. Если изменения вызваны изменением законодательства Российской Федерации, то допускаются меньшие сроки для такого информирования.

2.1.9. Соблюдать правила депозитарной деятельности, установленные законодательством Российской Федерации, а также Регламентом.

2.1.10. Предоставлять Депоненту отчеты о проведенных Депозитарием депозитарных операциях по счету депо. Порядок и сроки предоставления, формы отчетности Депозитария перед Депонентом определяются Регламентом.

2.1.11. В сроки, установленные законодательством Российской Федерации, производить сверку данных об остатках ценных бумаг по своим счетам, открытым у регистраторов или в других депозитариях.

2.2. Депонент принимает на себя следующие обязательства:

2.2.1. Соблюдать Регламент. Не включать в договоры, заключаемые с Клиентами Депонента, положения, которые могут привести к невозможности (полной или частичной) надлежащего осуществления Депонентом своих обязательств по настоящему Договору.

2.2.2. Не предоставлять Депозитарии поручений депо, в результате исполнения которых на счет депо Депонента будут зачислены ценные бумаги, принадлежащие Депоненту на праве собственности.

2.2.3. Предоставлять Депозитарии сведения об



to take any actions related to the issuer's securities or to any rights of owners of such securities, strictly comply with any instructions given by the issuer or by a third party authorized by the issuer, without infringing any rights of the Client, and provide the issuer, in accordance with the Regulations, any and all information requested and received that is required to enable those third parties who hold a securities account with the Client to exercise the rights attached to such securities. The Depository is not liable for the accuracy or reliability of such information, but is only liable for ensuring that information provided to third parties is not distorted.

2.1.6. Not use any information regarding the Client or the Client's securities account in any way that infringes or is likely to infringe any of the Client's rights or legitimate interests.

2.1.7. In accordance with the Regulations, provide third parties with information regarding any securities held in the Client's securities account, where the provision of such information is required in connection with the Client entering into and/or performing any transaction with such securities recorded by the Depository in the Client's securities account.

The Client agrees and acknowledges that the Depository may provide such third parties with such information without consent of the Client.

2.1.8. Give notice to the Client of any and all changes to the Regulations at least ten days prior to their effective date. Where such changes are made due to any changes in the legislation of the Russian Federation, a shorter notice period is allowed.

2.1.9. Comply with the rules of depository operations as set out in the legislation of the Russian Federation and in the Regulations.

2.1.10. Provide the Client with reports on depository operations performed by the Depository in respect of the securities account. The reporting procedure, dates and formats are set out in the Regulations.

2.1.11. Within the timeframe required by the legislation of the Russian Federation, reconcile the data on the outstanding balance of securities kept in the Depository's accounts held with registrars or other custodians.

2.2. The Client shall:

2.2.1. Comply with the Regulations and ensure that no agreement entered into between the Client and the Client's Customers contains any provision that can render it impossible (whether in full or in part) for the Client to properly perform its obligations under this Agreement.

2.2.2. Not give any depository instructions to the Depository, the execution of which will result in any securities owned by the Client being credited to the Client's securities account.

2.2.3. Notify the Depository of any changes in the

изменении данных, внесение которых необходимо в соответствии с Регламентом, в анкеты Депонента или карточки распорядителей счета (раздела счета депо) депо, а также иные сведения, имеющие существенное значение для нормального исполнения Депозитарием своих обязанностей перед Депонентом по настоящему Договору.

2.2.4. Немедленно извещать Депозитарий о прекращении действия/отмене документов, удостоверяющих полномочия представителей Депонента.

2.2.5. Осуществлять права по ценным бумагам только в случае получения Депонентом соответствующего полномочия. Давать поручения депо на проведение операций по счету депо Депонента, точно соответствующие поручениям депо, которые даются к счетам, открытым у Депонента, только при наличии оснований для совершения операции по счету Клиента Депонента, а также исполнять операции с ценными бумагами по какому-либо счету, открытому у него, только после получения от Депозитария отчетного документа о проведенной операции по его счету депо (за исключением переводов ценных бумаг между счетами, не связанных с изменениями остатков по счету депо в Депозитарий).

2.2.6. В сроки, установленные настоящим Договором, и в полном объеме оплачивать услуги Депозитария в соответствии с порядком оплаты, установленным пунктом 4 настоящего Договора, и Тарифами на услуги, утверждаемыми Депозитарием и являющимися неотъемлемой составной частью настоящего Договора.

2.2.7. Предоставлять Депозитарию информацию о владельцах ценных бумаг и лицах, осуществляющих права по ценным бумагам, учтенных на счете депо, и иную необходимую информацию, в случаях, порядке и сроки, которые предусмотрены федеральными законами и нормативными актами Центрального банка Российской Федерации для номинальных держателей/иностранных номинальных держателей а также Регламентом; предоставлять по требованию Депозитария, составленный на определенную дату список, содержащий сведения о лицах, осуществляющих права по ценным бумагам и сведения о количестве ценных бумаг, принадлежащих указанным лицам.

При этом Депонент не получает вознаграждение от Депозитария за составление указанной информации и списка.

2.2.8. Соблюдать правила депозитарной деятельности, установленные законодательством Российской Федерации.

2.2.9. Включать в свои договоры с лицами, счета которых ведет Депонент, а также в регламенты к ним согласие последних на:

- передачу Депонентом информации о владельцах ценных бумаг и лицах, осуществляющих права по ценным бумагам, учтенным на счете депо Депонента,

information that, in accordance with the Regulations, is to be included in the Client's account form or in the account forms of authorized signatories for the securities account (securities sub-account), and provide the Depository with any other relevant information required to enable the Depository to properly perform its obligations under this Agreement.

2.2.4. Immediately give notice to the Depository in case of the expiry/cancellation of any document certifying the powers of the Client's representatives.

2.2.5. Exercise any rights attached to securities only if the Client is authorized to exercise such rights. Give depository instructions for performing any operations with the Client's securities account strictly in compliance with the corresponding depository instructions given in respect of the accounts opened with the Client, always provided that there is a reason for performing an operation with the Client Customer's account; and perform any operations with securities in any account opened with the Client (save for any transfer of securities between accounts that does not result in changes in the balance of the securities account with the Depository) only upon receipt from the Depository of a report in writing on the transaction performed with the Client's securities account.

2.2.6. Pay in full and timely for the Depository's services in accordance with clause 4 below and the Fee Schedule approved by the Depository and constituting an integral part of this Agreement.

2.2.7. Provide the Depository with information on the owners of, and persons authorized to exercise the rights attached to, securities held in the securities account, and any other necessary information in the circumstances, in the manner, and within the timeframes prescribed by the federal laws and regulations issued by the Central Bank of the Russian Federation, as applicable to nominee holders/foreign nominee holders, and by the Regulations. Upon Depository's request, provide the Depository with a list containing details of persons authorized to exercise the rights attached to securities and the number of securities owned by such persons as of a specified date.

No fee shall be payable by the Depository to the Client for the provision of such information or such a list.

2.2.8. Comply with the rules of depository operations as set out in the legislation of the Russian Federation.

2.2.9. Ensure that any agreement (and any regulations related thereto) entered into by the Client with a third party, whose account is maintained by the Client, contain a consent given by such third party to:

- the provision by the Client of information regarding the owners of securities, or parties executing rights on securities, for further provision of such information by



об остатках на указанных счетах депо для последующей передачи Депозитарием в соответствии с законодательством Российской Федерации, а также его Регламентом указанной информации лицам, запрашивающим информацию, в том числе третьим лицам в тех случаях, когда передача такой информации необходима для заключения и/или исполнения сделок этих лиц с ценными бумагами, права на которые учитываются на счетах клиентов, открытых у Депонента;

- право Депонента на передачу третьим лицам на хранение сертификатов ценных бумаг, принадлежащих клиентам Депонента, а также право Депонента становиться депонентом другого депозитария путем открытия у него счета депо для учета (в совокупности данных) прав на ценные бумаги клиентов Депонента.

2.2.10. В срок не позднее тридцати календарных дней, если иной срок не установлен в запросе Депозитария, предоставить копии документов и информацию, указанные в запросе Депозитария, связанные с обслуживанием Депонента в Депозитарии, а также в связи с требованиями законодательства Российской Федерации.

2.2.11. Депонент обязан предоставлять информацию соответственно о владельцах ценных бумаг, по требованию эмитента, судов, арбитражных судов (судей), Центрального банка Российской Федерации, а при наличии согласия руководителя следственного органа - по требованию органов предварительного следствия по делам, находящимся в их производстве, а также органов внутренних дел при осуществлении ими функций по выявлению, предупреждению и пресечению преступлений в сфере экономики. При этом эмитент вправе требовать предоставления указанной информации, если это необходимо для исполнения требований законодательства Российской Федерации; владельцы ценных бумаг, лица, осуществляющие права по ценным бумагам, не вправе препятствовать предоставлению информации, предусмотренной настоящим пунктом Договора.

2.3. Стороны обязуются:

Проводить сверку данных об остатках ценных бумаг, права на которые учитываются на счете депо, в порядке, предусмотренном Регламентом. При обнаружении расхождений данных учета ценных бумаг в Депозитарии с данными Депонента Стороны обязаны незамедлительно предпринять все меры, необходимые для их устранения. Депонент в тот же день запрашивает, а Депозитарий не позднее рабочего дня, следующего за днем получения запроса, передает Депоненту отчет обо всех операциях по счету депо Депонента за указанный Депонентом период. При этом Стороны вправе потребовать любые первичные документы (или их заверенные Сторонами копии), необходимые для выяснения причин выявленных расхождений. По результатам переговоров о причинах расхождений и их устранении Стороны составляют соответствующий акт, являющийся основанием для исправительных проводок. Порядок проведения сверок и осуществления исправительных

the Depository, in accordance with the legislation of the Russian Federation and the Regulations, to parties requesting such information, including third parties, where the provision of such information is required in connection with them entering into and/or performing of any transaction with any securities, the rights to which are recorded in such Client's Customer's accounts held with the Client; and

- the right of the Client to deliver certificates of securities owned by the Client's Customers to a third party for safekeeping, and the right of the Client to become a client of any other custodian by opening a securities account with such custodian for the purposes of cumulative record keeping of details of all of the securities owned by all of the Client's Customers.

2.2.10. Not later than thirty calendar days, unless a different time period is specified in the Depository's request, provide copies of the documents and the information specified in such a request in connection with the services provided by the Depository to the Client, or in accordance with any requirements set out in the legislation of the Russian Federation.

2.2.11. Provide information regarding the owners of securities, where such information is requested by the issuer of such securities, or by a court or an arbitrazh court (judge), the Central Bank of the Russian Federation, or (where such request is ratified by the head of the relevant investigative agency) by an agency in charge of preliminary investigations in respect of a matter under investigation, or by a law enforcement agency in the course of detecting, preventing, or suppressing economic crimes. It is understood that the issuer of securities shall have rights to request such information if such information is required in order to comply with the requirements set out in legislation of the Russian Federation, and the owners of such securities, or any person authorized to exercise the rights attached to such securities, shall not have rights to hinder the provision of information referred to in this clause.

2.3. The Parties shall:

Reconcile the data on the balance of securities the rights to which are recorded in the securities account in the manner set forth by the Regulations. Where any discrepancies are discovered between the Depository's data and the Client's data, the Parties shall immediately make every effort to correct such discrepancies. On the same date, the Client shall request a report on all of the operations performed in respect of the Client's securities account over the period specified by the Client, and the Depository shall provide the Client with such report no later than on the business day following the day on which such request is received. The Parties shall have the right to request any source documents (or their certified copies) required to identify the cause of such discrepancies. Upon completion of discussions between the Parties in respect of the cause and the remedying of such discrepancies, the Parties shall prepare a statement that will be used to authorize the making of corrective entries. The reconciliation and



проводок определяется Регламентом.

correction procedure is set out in the Regulations.

3. ПРАВА СТОРОН

3. RIGHTS OF THE PARTIES

3.1. Депозитарий вправе:

3.1. The Depository shall have the right to:

3.1.1. Не принимать к исполнению и не исполнять поручения депо в случаях, определенных Регламентом.

3.1.1. Refuse to accept or execute any depository instructions in the circumstances set out in the Regulations.

3.1.2. Становиться депонентом другого депозитария посредством открытия у него счета депо для учета (в совокупности данных) прав на ценные бумаги клиентов Депозитария, которым открыты счета депо в Депозитарии, открывать лицевые счета номинального держателя Депозитария и лицевые счета номинального держателя в соответствующих реестрах владельцев ценных бумаг для учета в совокупности ценных бумаг Депонентов Депозитария.

3.1.2. Become a client of any other custodian by opening a securities account with such other custodian for the cumulative record keeping of all of the securities of all of the Depository's clients who hold a securities account with the Depository. For the record keeping of securities of the Depository's clients, open nominee's accounts in the name of the Depository and nominee's accounts with the relevant registers of the owners of securities.

Депонент согласен с тем, что указанные в настоящем пункте действия Депозитария осуществляются без дополнительного согласия Депонента. Указанные в настоящем пункте действия Депозитария не приводят к какому-либо изменению прав и обязанностей Сторон по настоящему Договору.

The Client agrees that the Depository may take the above steps without further consent of the Client. It is understood that no such step of the Depository will affect, in any manner whatsoever, any of the Parties' rights or obligations under this Agreement.

3.1.3. Приостанавливать операции по счету депо Депонента и/или не принимать к исполнению поручения Депонента в случае предоставления Депонентом Доверенности/ иного документа на уполномоченных лиц, оформленной не должным образом и/или срок действия которой истек.

3.1.3. Suspend operations with the Client's securities account and/or reject any of the Client's instructions if a power of attorney or any other authorizing document issued by the Client to its authorized persons has been executed improperly and/or has expired.

3.1.4. Депозитарий не несет ответственности за неисполнение поручений Депонента, если оно явилось следствием обстоятельств, определенных пунктом 3.1.3.

3.1.4. The Depository shall not be liable for failing to execute any instruction of the Client if it came as a result of circumstances set out in clause 3.1.3 above.

3.1.5. При осуществлении своей деятельности пользоваться услугами третьих лиц. При этом Депозитарий отвечает перед Депонентом за действия этих лиц как за свои собственные, за исключением случаев, когда обращение к ним было вызвано прямым письменным указанием Депонента.

3.1.5. In the course of performing its activity, use services provided by third parties, provided that the Depository shall be liable for any acts of such third parties as if such acts were acts of the Depository, unless such third parties are engaged in accordance with Client's express written instructions.

3.1.6. В одностороннем порядке без согласия Депонента вносить изменения в Регламент и Тарифы в том случае, если такие изменения обусловлены внесением Центральным банком Российской Федерации, Министерством финансов Российской Федерации, другими исполнительными и законодательными органами Российской Федерации изменений в нормативные правовые акты, регламентирующие порядок депозитарной деятельности и обращения ценных бумаг, информируя Депонента в соответствии с пунктом 2.1.8 настоящего Договора. Такие изменения в настоящий Договор начинают действовать с момента вступления в силу соответствующих нормативных правовых актов, за исключением случаев, когда в нормативном правовом акте, вызвавшем необходимость внесения изменений, не установлен иной срок.

3.1.6. Unilaterally and without consent of the Client make any amendments to the Regulations or the Fee Schedule if such changes are required due to the changes made to any laws and regulations governing depository activity or securities circulation by the Central Bank of the Russian Federation, the Ministry of Finance of the Russian Federation or by any other executive or legislative authority. The Depository shall give notice of such amendments to the Client in accordance with clause 2.1.8 above. Such amendments to this Agreement shall take effect on the effective date of the relevant laws and regulations, unless the relevant law or regulation provides otherwise.



3.1.7. В одностороннем порядке без дополнительного согласия Депонента вносить изменения в Регламент и Тарифы услуг, информируя Депонента в соответствии с пунктом 2.1.8 настоящего Договора.

3.2. Депонент вправе:

3.2.1. Совершать предусмотренные Регламентом депозитарные операции.

3.2.2. Получать предусмотренные Регламентом отчетность и другие сведения, необходимые для исполнения обязательств, удостоверенных ценными бумагами.

4. ОПЛАТА УСЛУГ ДЕПОЗИТАРИЯ

4.1. Вознаграждение Депозитария за оказанные услуги включает в себя:

- вознаграждение Депозитария в соответствии с утвержденными Тарифами;

- фактически понесенные накладные расходы Депозитария, необходимые для исполнения поручений Депонента по совершению операций с ценными бумагами в реестрах владельцев ценных бумаг или иных депозитариях;

- фактически понесенные расходы на оплату услуг сторонних организаций (депозитариев, регистраторов, трансфер-агентов и др.) в соответствии с тарифами этих организаций.

4.2. Оплата услуг Депозитария по настоящему Договору осуществляется Депонентом в соответствии с Тарифами оплаты услуг Депозитария (далее - Тарифы), действующими на дату оказания услуг (Приложение 3 к настоящему Договору) с учетом условий пункта 4.1. настоящего Договора.

4.3. Об изменениях Тарифов Депозитарий уведомляет Депонента в соответствии с пунктом 2.1.8 настоящего Договора. Если в момент вступления в силу изменений в Тарифы оказание какой-либо услуги не было завершено, оплата производится в соответствии с Тарифами, действующими на момент завершения оказания данной услуги.

4.4. Тарифы не включают налог на добавленную стоимость (далее – НДС), который оплачивается Депонентом сверх стоимости услуг, рассчитываемой в соответствии с Тарифами. Сумма НДС указывается в счетах и счетах-фактурах отдельно и включается в общую сумму счета (строка «Всего к оплате») или счета-фактуры.

4.5. Оплата Депонентом услуг Депозитария осуществляется одним из следующих способов:

- по факту оказания услуг на основании счета, выставляемого Депозитарием;

- путем внесения Депонентом авансовых платежей, в случае предъявления Депозитарием соответствующего требования в порядке, установленном пунктом 4.8 настоящего Договора.

4.6. Выставленные Депозитарием счета и счета-фактуры передаются Депоненту в следующем порядке:

4.6.1. Депоненту, заключившему с Депозитарием договор об электронном документообороте, счета и

3.1.7. Unilaterally and without further consent of the Client make any amendments to the Regulations or the Fee Schedule by giving notice to the Client in accordance with clause 2.1.8 above.

3.2. The Client shall have the right to:

3.2.1. Perform depository operations set out in the Regulations.

3.2.2. Obtain reports or other information set out in the Regulations that are necessary in order to perform any of the Client's obligations pertaining to the securities.

4. PAYMENT FOR DEPOSITORY'S SERVICES

4.1. The fees payable to the Depository for the services provided shall include:

- Depository's fees set out in the approved Fee Schedule;

- actual and necessary out-of-pocket costs and expenses paid by the Depository for the purposes of executing Client's instructions in respect of operations with securities recorded in any registers of the owners of securities or other custodians; and

- actual costs and expenses paid for third-party services (such as services provided by custodians, registrars, transfer agents, etc.) in accordance with their respective fee schedules.

4.2. Subject to clause 4.1 above, the Client shall pay the fees for services provided by the Depository under this Agreement in accordance with the Depository's Fee Schedule (the "Fees") in effect as at the date on which such services are provided (Appendix 3 to this Agreement).

4.3. The Depository shall give notice of any changes to the Fees to the Client in accordance with clause 2.1.8 above. If at the effective date of any such change any service has not been fully performed, payment for such service shall be made in accordance with the Fees in effect as at the completion date of such service.

4.4. The Fees do not include the value added tax ("VAT"), which shall be paid by the Client in addition to the cost of services calculated in accordance with the Fees. The VAT amount shall be indicated on all bills and invoices as a separate line and as part of the total amount payable under a bill (in the 'Total Payable' line) or under an invoice.

4.5. The Client shall pay for Depository's services by either of the following methods:

- upon completion of services against a bill issued by the Depository; or

- by advance payment, if so requested by the Depository in the manner set out in clause 4.8 below.

4.6. Bills and invoices issued by the Depository shall be submitted to the Client as follows:

4.6.1. Where the Client entered into an electronic data interchange agreement with the Depository, bills and



счета-фактуры направляются в виде электронных документов по указанному для этих целей адресу электронной почты. Счета и счета-фактуры на бумажном носителе передаются Депоненту по месту его обслуживания: в офисе Депозитария (или у региональных представителей Депозитария).

4.6.2. Счета-фактуры за услуги, оказанные Депоненту в течение расчетного месяца, выставляются не позднее 5 (пятого) числа месяца, следующего за расчетным.

4.6.3. Счета и счета-фактуры на оплату вознаграждения Депозитария, включающего расходы, понесенные Депозитарием при исполнении обязательств по настоящему Договору, выставляются Депоненту по мере получения документов, подтверждающих данные расходы, но не позднее месяца с момента произведения соответствующих расходов.

4.7. Условия оплаты по факту оказания услуг.

4.7.1. Депозитарий не позднее 10 (десятого) числа месяца, следующего за расчетным, выставляет Депоненту счет за оказанные в течение расчетного месяца услуги, включающий также сумму неустойки, предусмотренную п. 4.9. настоящего Договора.

4.7.2. Депонент обязан до 20 (двадцатого) числа месяца, следующего за расчетным получить и оплатить счет Депозитария, путем перечисления денежных средств в установленном порядке на счет Депозитария в размере суммы платежа, указанной в счете.

4.7.3. Плата за оказанные услуги может быть списана с банковского счета, открытого в Депозитарии, без дополнительных инструкций Депонента 20 (двадцатого) числа месяца, следующего за месяцем оказания услуг. Если 20-е число месяца приходится на выходной день, то плата за услуги, а также сумма неустойки списывается в рабочий день, следующий за выходным днем.

4.8. Условия оплаты авансовыми платежами.

4.8.1. Оказание услуг Депоненту осуществляется только при достаточности суммы авансовых средств. Депонент самостоятельно отслеживает достаточность своих авансовых средств.

В случае отсутствия неизрасходованной суммы авансовых средств Депонента Депозитарий вправе не оказывать Депоненту предусмотренные настоящим Договором услуги (в том числе, приостановить осуществление всех депозитарных операций по счету депо Депонента и/или не принимать к исполнению поручения Депонента) до получения авансового платежа, достаточного для погашения Депонентом образовавшейся задолженности (при наличии таковой) и внесения очередного авансового платежа.

4.8.2. Сумма авансовых средств Депонента определяется как положительная разница суммы всех платежей Депонента и суммы всех выставленных ему счетов-фактур за оказанные услуги.

4.8.3. После выставления счетов-фактур за оказанные услуги сумма перечисленных авансовых платежей

invoices shall be submitted to the Client in electronic form by sending them to the designated email address. Bills and invoices in hard copy shall be given to the Client at the client service office: at the office of the Depository (or at the office of the relevant regional representative of the Depository).

4.6.2. Invoices for the services provided to the Client over the billing month shall be issued no later than on the 5th day of the following month.

4.6.3. Bills and invoices for the Depository's fees (which shall include costs and expenses incurred by the Depository in connection with the performance under this Agreement) shall be issued to the Client against the documents evidencing such costs and expenses, but in any event within one month following the incurrence of such costs and expenses.

4.7. Terms of payment upon completion of services:

4.7.1. No later than on the 10th day of the month following the billing month, the Depository shall issue to the Client a bill for the services provided over the billing month, including a late completion fee (if any) in accordance clause 4.9 below.

4.7.2. Not later than the 20th day of the month following the billing month, the Client shall receive and pay the Depository's bill in the prescribed manner by wire transfer to the Depository's bank account.

4.7.3. On the 20th day of the month following the billing month, the Depository may debit the Client's bank account held with the Depository with the amount due for the services provided without Client's further instructions. If the 20th day of such month falls not a business day, the payment for services (including a late fee, if any) shall be debited on the next available business day.

4.8. Terms of advance payments:

4.8.1. Services shall be provided to the Client only if the Depository has received sufficient advance payment funds. The Client shall be solely responsible for ensuring the sufficiency and availability of advance payment funds.

If there are no advance payment funds available, the Depository shall have the right not to provide services to the Client under this Agreement (*inter alia*, it shall have the right to suspend all of the depository operations with the Client's securities account and/or reject Client's instructions) until after the receipt of an advance payment amount from the Client that is sufficient to cover the overdue amount (if any) and the next advance payment.

4.8.2. The Client's advance funds shall be calculated as the difference between the amount of all payments made by the Client and the amount of all invoices issued to the Client for the services provided, and shall be expressed as a positive figure.

4.8.3. Upon the issuance of invoices for the services provided, the amount of advance funds shall decrease



уменьшается на сумму стоимости соответствующих оказанных услуг.

4.8.4. Если после выставления счетов-фактур за оказанные услуги выявится, что авансовых средств Депонента недостаточно, Депоненту выставляется счет на сумму выявленной задолженности. Оплата указанного счета осуществляется Депонентом в порядке, определенном пунктом 4.7.2 настоящего Договора.

4.9. При несоблюдении условий оплаты услуг Депозитария, предусмотренных настоящим Договором, Депозитарий имеет право потребовать оплаты неустойки в размере 1% от несвоевременно выплаченной суммы, включающей налог на добавленную стоимость, за каждый день просрочки, но не более 10% от указанной суммы.

4.10. В случае нарушения Депонентом срока, определенного пунктом 4.7.2 настоящего Договора Депозитарий вправе:

- не оказывать Депоненту предусмотренные настоящим Договором услуги (в том числе, приостановить осуществление всех депозитарных операций по счету депо Депонента и/или не принимать к исполнению поручения Депонента);
- требовать от Депонента оплаты услуг авансовыми платежами.

Об изменении порядка расчетов Депозитарий уведомляет Депонента в письменной форме.

4.11. Дополнительно к Тарифам с Депонента взимаются расходы, фактически понесенные Депозитарием при исполнении своих обязательств по настоящему Договору в том числе:

- накладные расходы (включая транспортные расходы и расходы на командировки работников Депозитария);
- расходы на оплату услуг сторонних организаций (депозитариев, регистраторов, трансфер-агентов и др.) в соответствии с тарифами этих организаций;
- иные документально подтвержденные расходы Депозитария по исполнению поручений Депонента.

В случае необходимости произведения Депозитарием для выполнения поручения Депонента расходов, превышающих (в пересчете по текущему курсу доллара США, установленному Центральным банком Российской Федерации на дату подачи такого поручения) 2000 (две тысячи) долларов США, Депозитарий вправе потребовать от Депонента предоплаты указанной суммы.

5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

5.1. Депозитарий гарантирует полную конфиденциальность информации о Депоненте, а также информации о его счете депо, включая операции по нему.

5.2. Депозитарий обязуется без согласия Депонента не предоставлять кому-либо, кроме случаев и в объемах,



by the amount equivalent to the cost of the relevant services provided.

4.8.4. If, upon the issuance of invoices for the services provided, the Client's advance funds available are not sufficient, a bill shall be issued to the Client to cover the overdue amount. The Client shall pay such bill in the manner set out in clause 4.7.2 above.

4.9. If the Client fails to comply with the terms of payment for Depository's services, as set out in this Agreement, the Depository shall have the right to charge a late payment fee of 1% of the overdue amount (including VAT) for each day of the delay, but no more than 10% of any such amount.

4.10. If the Client fails to comply with its obligations under clause 4.7.2, the Depository shall have the right to:

- suspend the provision of services under this Agreement (*inter alia*, suspend all of the depository operations with the Client's securities account and/or reject Client's instructions);
- request that the Client pays for services by advance payments.

The Depository shall give notice to the Client in writing of any changes in payment procedures.

4.11. In addition to the Fees, the Client shall also reimburse the Depository for costs and expenses actually incurred by the Depository in connection with the performance of its obligations under this Agreement, including:

- out-of-pocket expenses (including transportation expenses and business trip expenses of Depository's personnel);
- costs and expenses paid for third-party services (such as services provided by custodians, registrars, transfer agents, etc.) in accordance with their respective fee schedules; and
- any other documented costs and expenses incurred by the Depository in connection with the execution of Client's instructions.

If the Depository's expenses, required for the purposes of executing a Client's instructions, exceed of the sum equivalent to USD 2,000 (*two thousand*) (calculated at the USD exchange rate set by the Central Bank of the Russian Federation as at the date of such instruction), the Depository shall have the right to request that the Client pays the amount of such expenses in advance.

5. CONFIDENTIALITY

5.1. The Depository shall keep strictly confidential any information regarding the Client and its securities account, including information regarding operations with such securities account.

5.2. The Depository shall not disclose any information regarding the Client's securities account or operations

определенных федеральными законами какую-либо информацию о его счете депо и об операциях по этому счету.

Настоящий пункт не распространяется на случаи предоставления отчетов самому Депоненту или уполномоченному им лицу, а также иным лицам в случаях, предусмотренных настоящим Договором и Регламентом.

5.3. Сведения, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть также предоставлены судам и арбитражным судам (судьям), Центральному банку Российской Федерации, а при наличии согласия руководителя следственного органа - органам предварительного следствия по делам, находящимся в их производстве, а также иным государственным органам в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Информация о Депоненте, а также информация о количестве ценных бумаг конкретного эмитента на счете депо Депонента может быть также предоставлена такому эмитенту, если это необходимо для исполнения требований законодательства Российской Федерации.

5.4. Стороны обязуются не разглашать персональные данные представителей Сторон, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации, а также по предварительному письменному согласию другой Стороны и соответствующего представителя.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

6.2. Депозитарий несет ответственность перед Депонентом за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору, в том числе:

- за сохранность, полноту и правильность записей по счету депо принятых на хранение и учет ценных бумаг и за сохранность сертификатов ценных бумаг, в том числе переданных на хранение другим лицам, а также в тех случаях, когда Депозитарий становится депонентом другого депозитария;

- за непредоставление или несвоевременное предоставление эмитенту информации в соответствии с законодательством Российской Федерации, необходимой для осуществления Депонентом прав, удостоверенных ценными бумагами, права на которые учитываются на его счете депо;

- за искажение, непредоставление или несвоевременное предоставление информации, полученной от эмитента либо его уполномоченного лица и предназначенной для передачи Депоненту, а также за неуведомление его об известном Депозитарию действии эмитента, повлекшем за собой ограничение возможности надлежащего осуществления прав Депонента по ценной бумаге;

- за искажение или несвоевременность



with such securities account to third parties without the Client's consent, save in the circumstances and to the extent required by federal laws.

This clause shall not apply to the provision of reports to the Client or to any person authorized by the Client, or to any other person in accordance with this Agreement or the Regulations.

5.3. Information referred to in clause 5.1 may also be disclosed to a court or an arbitrazh court (judge), the Central Bank of the Russian Federation, or (where the relevant request is ratified by the head of an investigative agency) to an agency in charge of preliminary investigations in respect of a matter under investigation by such agency, or to any other government agencies in accordance with the legislation of the Russian Federation.

Information regarding the Client, as well as information on the number of securities of such issuer held in the Client's securities account, may also be disclosed to the issuer, if such disclosure is required in order to comply with the legislation of the Russian Federation.

5.4. The Parties shall not disclose personal data of their representatives, unless required to do so by the legislation of the Russian Federation, without a prior consent from the other Party and the Party's relevant representative.

6. LIABILITY OF THE PARTIES

6.1. The Parties shall be liable, in accordance with the legislation of the Russian Federation, for failure to perform or properly perform their respective obligations under this Agreement.

6.2. The Depository shall be liable for failure to perform or properly perform the Depository's obligations under this Agreement. In particular, the Depository shall be liable for:

- failure to ensure the safety, completeness, or accuracy of entries made in the securities account with respect to securities accepted for safekeeping and recording; or failure to ensure the safety of securities certificates, including those transferred for safekeeping to a third party, as well as in the circumstances where the Depository acts as a client of any other custodian;

- failure to provide, or provide in due time, an issuer with any information in accordance with the legislation of the Russian Federation, where such information is required to enable the Client to exercise the rights attached to any securities held in its securities account;

- distortion of, or failure to provide, or provide in due time, any information received from an issuer or from a third party authorized by the issuer for the Client, as well as failure to notify the Client of any action taken by an issuer, of which the Depository is aware, where such action restricts the Client's ability to properly exercise its rights attached to the securities; or

- distortion of, or failure to provide in due time, any

предоставления информации, оговоренной в пункте 2.1.7 настоящего Договора.

6.3. В случае обнаружения ошибочного списания со счета депо или ошибочного зачисления ценных бумаг на этот счет депо Депонента по вине Депозитария, последний несет предусмотренную настоящим Договором ответственность в случае невозможности осуществления исправительных записей в соответствии с пунктом 6.6. настоящего Договора.

6.4. Депонент несет ответственность:

6.4.1. За достоверность и своевременность предоставляемой Депозитарию информации, в том числе информации, оговоренной в пункте 2.2.7 настоящего Договора.

6.4.2. За правильность и своевременность оплаты услуг, предоставляемых Депозитарием.

6.5. Депозитарий не несет ответственности за действия Депонента перед лицами, счета которых ведутся Депонентом.

6.6. В случае обнаружения ошибочного списания со счета депо или ошибочного зачисления ценных бумаг на этот счет депо Депонента по вине Депозитария, Депонент согласен с тем, что Депозитарий имеет право сделать исправительные записи по счетам депо, представив соответствующий отчет Депоненту в соответствии с Регламентом.

При этом требования Депонента, предъявленные к Депозитарию, не могут являться основанием для признания ошибочным списания со счета депо или зачисления на счет депо ценных бумаг (данных о ценных бумагах) в случае исполнения Депозитарием надлежащим образом оформленного поручения депо, содержавшего ошибки, допущенные со стороны Депонента при составлении поручения депо.

6.7. Депозитарий не несет ответственности перед Депонентом в случае, если информация об операциях, совершаемых эмитентом, была получена Депозитарием от эмитента с опозданием, и при этом Депозитарий передал данную информацию Депоненту в указанные в настоящем Договоре сроки.

6.8. Депозитарий обязан возместить Депоненту убытки, причиненные последнему, в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Депозитарием обязанностей по хранению ценных бумаг и/или учету (по всей совокупности данных) прав на ценные бумаги, включая случаи утраты записей на счете депо, а также в случае ненадлежащего исполнения иных обязанностей по настоящему Договору, если не докажет, что убытки возникли вследствие обстоятельства непреодолимой силы, умысла или грубой неосторожности Депонента либо возникли по вине депозитария (иностранной организации, осуществляющей учет прав на ценные бумаги, как лица, действующего в интересах других лиц), депонентом (клиентом) которого стал Депозитарий в соответствии с письменным указанием Депонента.

information referred to in clause 2.1.7 above.

6.3. Where an erroneous debit entry or an erroneous credit entry is discovered in the Client's securities account, that is attributed to the fault of the Depository, the Depository shall be liable in accordance with this Agreement, provided that it is impossible to make a correcting entry in accordance with clause 6.6 below.

6.4. The Client shall be liable for:

6.4.1. Failure to ensure the accuracy and timeliness of information provided to the Depository, including information referred to in clause 2.2.7 above.

6.4.2. Failure to ensure the accuracy and timeliness of payment for services provided by the Depository.

6.5. The Depository shall not be liable to any person whose account is held by the Client for any actions of the Client.

6.6. Where an erroneous debit entry or an erroneous credit entry is discovered in the Client's securities account, which is attributed to the fault of the Depository, the Client agrees and acknowledges that the Depository may make a correcting entry in the securities account, in which case the Depository shall provide the Client with the relevant report in accordance with the Regulations.

It being understood that no claim made by the Client against the Depository shall be taken as the ground for treating any debit entry or credit entry (or any data on securities) as erroneous, provided that the Depository had executed a properly issued depository instruction containing errors made by the Client.

6.7. The Depository shall not be liable if the information regarding operations performed by an issuer was not received by the Depository from the issuer in due time, provided that the Depository disclosed such information to the Client within the timeframe prescribed by this Agreement.

6.8. The Depository shall compensate the Client for all losses sustained by the Client as a result of failure by the Depository to perform or properly perform the Depository's obligations connected with the safekeeping of securities and/or the record keeping of rights to securities, *inter alia*, as a result of the loss of any entry made in the securities account, or as a result of the improper performance of any other obligations under this Agreement, unless the Depository proves that such losses have been caused by a force majeure event, or by willful misconduct or gross negligence of the Client, or through the fault of a custodian (a foreign organization that records rights to securities, as a person acting on behalf of third parties) with which the Depository had a client relationship in accordance with the Client's written instructions.

7. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ИСКЛЮЧАЮЩИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН (ФОРС-МАЖОР)

7. FORCE MAJEURE



7.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения настоящего Договора, то есть в результате событий чрезвычайного характера, которые Стороны не могли предвидеть или предотвратить.

7.2. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы срок выполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.

7.3. Сторона, для которой стало невозможным выполнение своих обязательств ввиду действия обстоятельств непреодолимой силы, обязана немедленно сообщить другой Стороне о начале, изменении масштаба, характера и прекращении действия обстоятельств, воспрепятствовавших выполнению договорных обязательств.

7.4. Если в случае необоснованного промедления другая Сторона понесла убытки, такие убытки подлежат возмещению Стороной, допустившей промедление.

7.5. Обязанность доказывать существование обстоятельств непреодолимой силы лежит на Стороне, которая ссылается на их действие.

7.6. По прошествии обстоятельств непреодолимой силы Стороны обязуются принять все меры для ликвидации последствий и уменьшения причиненного ущерба.

7.7. Если обстоятельства непреодолимой силы продолжают действовать более двух месяцев, любая из Сторон вправе уведомить о прекращении действия настоящего Договора.

8. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

8.1. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе любой из Сторон, по соглашению Сторон, а также по иным основаниям, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

При этом обязательства по списанию ценных бумаг (данных о ценных бумагах), учитываемых на счете депо Депонента до прекращения настоящего Договора, остаются за Сторонами до полного списания этих ценных бумаг. Списание всех ценных бумаг со счета депо является основанием для его закрытия.

8.2. Каждая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке путем направления другой Стороне соответствующего письменного уведомления.

8.2.1. По истечении 70 (семидесяти) календарных дней с даты направления/получения Депозитарием письменного уведомления о расторжении Договора Депозитарий вправе прекратить предусмотренные настоящим Договором операции зачисления ценных бумаг, за исключением операций, исполняемых на основании поручений депо Депозитария или торговой/клиринговой организации.



7.1. The Parties shall be released from liability for failure to perform their respective obligations under this Agreement, whether in full or in part, provided that such failure is caused by a force majeure event that occurred after the entering into this Agreement which the Parties could neither foresee, nor prevent.

7.2. Upon the occurrence of a force majeure event, the period of time allowed for the Parties to perform their respective obligations under this Agreement shall be extended by the time during which such force majeure event and its consequences are continuing.

7.3. The Party affected by a force majeure event shall immediately notify the other Party of the commencement, changes in the scope or nature, and cessation of such force majeure event preventing performance of this Agreement.

7.4. Where an unreasonable delay by a Party caused losses to the other Party, such delaying Party shall compensate the other Party for such losses.

7.5. The Party that refers to a force majeure event shall be responsible for proving the existence of such force majeure event.

7.6. Upon the cessation of a force majeure event, the Parties shall make every effort to respond to its consequences and to mitigate any losses caused by such event.

7.7. Where a force majeure event continues for more than two months, either Party may notify on termination of the Agreement.

8. TERMINATION OF THE AGREEMENT

8.1. This Agreement may be terminated at the initiative of either of the Parties, by agreement between the Parties, or on any other grounds in accordance with the legislation of the Russian Federation.

It being understood that the Parties' obligation to debit securities held in the Client's securities account arising prior to the termination of this Agreement shall survive until all such securities are debited. The securities account with a nil balance of securities may be closed.

8.2. Either of the Parties shall have the right to unilaterally terminate this Agreement by giving written notice to the other Party.

8.2.1. Upon the expiry of 70 (seventy) calendar days following the delivery/receipt by the Depository of a written termination notice, the Depository shall have the right to discontinue operations involving the crediting of securities under this Agreement, other than the operations to be performed in accordance with depository instructions given by the Depository or by a stock exchange/clearing organization.

8.2.2. Депонент обязан в течение 90 (девяноста) календарных дней с момента направления уведомления о расторжении Договора списать все ценные бумаги, учитываемые на его счете депо.

8.2.3. Депонент обязан оплатить Депозитарию все оказанные услуги, включая возмещение всех расходов, понесенных Депозитарием при исполнении поручений по списанию всех ценных бумаг со счета депо Депонента. Оплата производится Депонентом не позднее чем в течение 5 (пяти) банковских дней с момента выставления Депозитарием соответствующего счета.

8.2.4. Договор считается расторгнутым начиная с первого дня месяца, следующего за месяцем, в котором был закрыт счет депо Депонента.

8.2.5. Расторжение Договора не освобождает Стороны от выполнения обязательств, возникших в период его действия.

8.3. Расторжение настоящего Договора, не сопряженное с нарушением какого-либо из условий настоящего Договора, не будет рассматриваться любой из Сторон как нарушение своих прав и законных интересов. Любая из Сторон не будет требовать от другой Стороны возмещения возможных убытков, причиненных расторжением настоящего Договора.

9. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

9.1. В случае споров и разногласий, возникших из настоящего Договора или в связи с ним, в том числе касающихся его исполнения, нарушения или недействительности, Стороны принимают все меры к их разрешению путем переговоров.

При недостижении взаимоприемлемого решения путем переговоров Стороны обязуются соблюдать претензионный порядок урегулирования споров и разногласий, возникающих из настоящего Договора или в связи с ним.

Претензия заявляется в письменной форме и должна быть подписана уполномоченным представителем Стороны. Претензия должна содержать:

- изложение требований заявителя;
- указание суммы претензии и ее расчет (если претензия подлежит денежной оценке);
- изложение обстоятельств, на которых основываются требования заявителя, и доказательства, подтверждающие их, со ссылкой на соответствующие нормы законодательства РФ;
- перечень прилагаемых к претензии документов и других доказательств, иные сведения, необходимые для урегулирования спора.

Претензия вручается под расписку Стороне, которой заявляется претензия, или направляется заказным письмом с уведомлением о вручении.

Претензия рассматривается Стороной, которой она заявлена, в течение 3 (трех) рабочих дней со дня ее получения. Если к претензии не приложены документы, необходимые для ее рассмотрения, они

8.2.2. Within 90 (ninety) calendar days of the delivery of a termination notice, the Client shall debit all of the securities held in its securities account

8.2.3. The Client shall pay for all of the services provided by the Depository and reimburse the Depository for all of the expenses incurred by the Depository in connection with the debiting of all of the securities from the Client's securities account in accordance with the Client's instructions. The payment shall be made by the Client within 5 (five) banking days from the date on which the relevant bill was issued by the Depository.

8.2.4. This Agreement shall be deemed terminated on the first day of the month following the month in which the Client's securities account was closed.

8.2.5. Termination of this Agreement shall not release the Parties from their respective obligations assumed during the effective term of this Agreement.

8.3. Unless this Agreement is terminated due to a breach of any of its provisions, neither Party shall treat its termination as the infringement of such Party's rights or legitimate interests. Neither Party shall claim damages from the other Party in respect of the termination of this Agreement.

9. DISPUTE RESOLUTION

9.1. In the event of any dispute or dissent arising out of, or in connection with, this Agreement, including any dispute related to its performance, breach, or invalidity, the Parties shall make every effort to resolve such dispute or dissent by negotiations.

Where the Parties fail to resolve, to their mutual satisfaction, any dispute or dissent by negotiations, the Parties shall follow a pre-trial complaint procedure to resolve any such dispute or dissent arising out of, or in connection with, this Agreement.

A complaint shall be in writing and signed by an authorized representative of the complaining Party. The complaint shall include:

- the Party's claim;
- the amount claimed and its calculation (if the claim is of a pecuniary nature);
- description of the circumstances that gave rise to the claim and any evidence proving the existence of such circumstances, with reference to the relevant provisions of the legislation of the Russian Federation; and
- a list of documents or other evidence enclosed with the complaint, and other information necessary for the resolution of the dispute.

The complaint shall either be served onto the other Party against its signature, or delivered by registered mail (return receipt requested).

A complaint shall be examined by the Party to which it is addressed, within 3 (three) business days of its receipt. Where the complaint is not accompanied by documents necessary for its examination, the



запрашиваются у заявителя претензии. При этом указывается срок, необходимый для их представления. В случае неполучения затребованных документов к указанному сроку, претензия рассматривается на основании имеющихся документов.

Ответ на претензию представляется Стороне, заявившей претензию в письменной форме, и подписывается уполномоченным представителем Стороны, отвечающей на претензию. Непредставление ответа на претензию в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения претензии рассматривается как отказ в удовлетворении претензии.

9.2. В случае недостижения согласия между Сторонами все споры, разногласия, претензии и требования, возникающие из Договора или прямо или косвенно связанные с ним, в том числе касающиеся его заключения, существования, изменения, исполнения, нарушения, расторжения, прекращения и действительности, подлежат разрешению в порядке арбитража (третейского разбирательства), администрируемого Арбитражным центром при Российском союзе промышленников и предпринимателей (РСПП) в соответствии с его правилами, действующими на дату подачи искового заявления. Вынесенное третейским судом решение будет окончательным, обязательным для сторон и не подлежит оспариванию.

10. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

10.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 31 декабря 20__г. Договор считается продленным на каждый последующий календарный год, если ни Депонент, ни Депозитарий за 1 (один) месяц до истечения указанного срока не представил другой Стороне письменное заявление об отказе от продления настоящего Договора.

10.2. Изменения и дополнения в настоящий Договор могут быть внесены по соглашению Сторон, оформленному в письменном виде и подписанному полномочными представителями Сторон, кроме случаев, указанных в пунктах 3.1.6 и 3.1.7 настоящего Договора.

11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

11.1. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах на русском и английском языках, имеющих одинаковую юридическую силу: один экземпляр хранится у Депонента, другой – у Депозитария. В случае каких-либо расхождений между английской и русской версиями Договора текст на русском языке имеет преимущественную силу.

11.2. Все приложения, а также изменения и дополнения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью.

11.3. Настоящий Договор регулируется правом Российской Федерации.

receiving Party shall request such documents to be provided and specify timeframe for delivery thereof. Where the complaining Party fails to provide such documents within the said timeframe, the complaint shall be examined on the basis of available documents.

A response to the complaint shall be given to the complaining Party in writing and shall be signed by an authorized person of the Party to which the complaint is addressed. Where the receiving Party fails to give a response to the complaint within 5 (five) business days of its receipt, such Party shall be deemed to have rejected the complaint.

9.2. In case of failure of the agreement between the Parties, all disputes, disagreements, claims and demands arising out of or related directly or indirectly to the Agreement, including those relating to its conclusion, existence, modification, execution, violation, termination and validity, shall be settled by arbitration (arbitration proceedings) administered by the Arbitration center at the Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs (RSPP) in accordance with its rules in force at the date of filing of the claim. Any rulings issued by the arbitral tribunal shall be final and binding on the parties and may not be disputed.

10. TERM OF THE AGREEMENT

10.1. This Agreement shall take effect upon its signing by the Parties and shall terminate on December 31, 201_. This Agreement shall be deemed extended for each subsequent calendar year, unless either Party has given a written termination notice to the other Party 1 (one) month prior to the expiry of the original and each subsequent term (if extended).

10.2. Amendments to this Agreement may be made by agreement between the Parties in writing and signed by their authorized representatives, save in the circumstances referred to in clauses 3.1.6 or 3.1.7 above.

11. MISCELLANEOUS

11.1 This Agreement is made in two originals of equal legal force, both in Russian and English, with the Client and the Depository each holding one such original. In case of any discrepancies between the English version and the Russian version of this Agreement, the Russian version shall prevail.

11.2. Any and all appendices and amendments to this Agreement constitute its integral part.

11.3. This Agreement shall be governed by the laws of the Russian Federation.



12. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Депонент

Адрес местонахождения: _____

Почтовый адрес: _____

**Банковские реквизиты:
в российских рублях**

ИНН: _____

БИК: _____

К/счет №: _____

Счет № _____

**12. ADDRESSES AND OTHER DETAILS OF
THE PARTIES**

The Client

Registered address: _____

Postal address: _____

**Bank Account Details:
for Russian rubles:**

Taxpayer Identification Number (INN): _____

BIC: _____

Correspondent Account number: _____

Current Account number: _____

Ф.И.О./Name
Должность/Title

м.п./Stamp here

**Депозитарий
НКО АО НРД**

Адрес местонахождения: г. Москва,
ул. Спартаковская, д. 12
Почтовый адрес: 105066, г. Москва,
ул. Спартаковская, д.12

**Банковские реквизиты:
в российских рублях:**

ИНН: 7702165310
БИК: 044525505
К/счет: 30105810345250000505

**The Depository
NSD**

Registered address: 12, Spartakovskaya Street,
Moscow
Postal address: 12, Spartakovskaya Street, 105066,
Moscow

**Bank Account Details:
for Russian rubles:**

Taxpayer Identification Number (INN):
7702165310
BIC: 044525505
Correspondent Account number:
30105810345250000505

Ф.И.О./Name
Должность/Title

м.п./Stamp here

